



Traité Tamid

Michna 1 - Chapitre 4

לא היו כופתין את הטלה,
אלא מעקדין אותו;
מי שזכו באברים אוזניים בו.
וכך היתה עקדתו,
ראשו לדרום,
ופניו למערב;
השוחט עומד במזרח,
ופניו למערב.
של שחר היה נשחט
על קרן צפונית מערבית,
על טבעת שניה;
של בין הערבים
היה נשחט על קרן מזרחית צפונית,
על טבעת שניה.
שחט השוחט,
וקבל המקבל.
בא לו לקרן מזרחית צפונית,
ונותן מזרחה צפונה;
מערבית דרומית,
ונותן מערבה דרומה.
שירי הדם היה שופך על יסוד דרומית:

[Pour préparer l'agneau de l'offrande quotidienne pour le sacrifice, les Kohanim]ne l'attachaient pas[en attachant les quatre pattes ensemble ;]ils le ligotaient[en attachant chaque patte arrière à la patte avant correspondante. Les Kohanim]qui avaient obtenu[le droit]de[portier]les pattes[jusqu'à la rampe maintenant l'agneau en place pendant qu'on l'égorgeait]. Et voici[comment]on l'attachait :[l'animal se tenait dans la partie Nord de la cour], sa tête[était



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



dirigée]vers le Sud,[vers l'autel], et son visage[était tourné]vers l'Ouest,[vers le sanctuaire]. Et celui qui l'égorgeait se tenait à l'Est[de l'animal], et son visage[était tourné]vers l'Ouest.[Vingt-quatre anneaux étaient fixés au sol de la cour au Nord de l'autel, destinés à accueillir le cou de l'animal pendant son égorgement. L'offrande quotidienne]du matin était égorgée à l'angle Nord-Ouest[de l'autel], au deuxième anneau.[L'offrande quotidienne de l'après-midi était égorgée à l'angle Nord-Est[de l'autel], au deuxième anneau.[Après que]l'égorgeur a égorgé[l'agneau]et que le receveur a reçu[son sang dans un récipient pour l'asperger sur l'autel, le Kohen]se rend au[coin]Nord-Est[de l'autel]et fait[la première aspersion de manière à ce que le sang atteigne les côtés]Est et Nord[de l'autel. Ensuite, le Kohen se rend au coin]Sud-Ouest[de l'autel]et fait[une deuxième aspersion de manière à ce que le sang atteigne les côtés]Ouest et Sud[de l'autel. Quant au]reste du sang,[le Kohen le]verse à la base Sud[de l'autel, à son coin Sud-Ouest].



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions